

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen

Trafikbyrån

Beslutande

Minister

Mika Nordberg

Föredragande

Upphandlare

Sten Schauman

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 24

Upphandling Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården

2016-2017

ÅLR 2016/2297

Beslut

Beslöts att begära anbud för trafik med m/s Tärnan i Ålands nordvästra skärgård för år 2016 samt optionsåret 2017 enligt anbudsfrågan i bilaga I216E20.

Upphandlingen genomförs som en öppen upphandling enligt Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gällande vissa upphandlingar.

Uppdragstiden gäller tisdagar och fredagar från slutet av maj till september 2016 med option om förlängd avtalstid från maj till september 2017.

Entreprenaden utgör en driftsentreprenad, där beställaren tillhandahåller en färja (m/s Tärnan) och entreprenörören ansvarar för bemanningen samt dagliga driftskostnader förutom bunker.

Upphandlingen med tillhörande anbudshandlingar kommer att publiceras i lokala tidningar samt på landskapsregeringens hemsida (<http://www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs>).

Motivering

Landskapsregeringen behöver upphandla transporterna i Ålands nordvästra skärgård. Transportbehov finns för den fast bosatta befolkningen samt för transport av kreatur för bete till områden utan vägar. Annan transport kan i mån om möjlighet samtidigt organiseras.

Efterson upphandlingen omfattar tjänster och understiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 209 000 euro genomförs den som en öppen upphandling enligt Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gällande vissa upphandlingar.

ANBU DS FÖRFRÅGAN

Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017

Härmed utbjuds att lämna anbud gällande trafik med Tärnan i Ålands nordvästra skärgård 2016-2017. Omfattningen av uppdraget framgår av bifogat förfrågningsunderlag enligt förteckning nedan.

Sista inlämningsdag och klockslag för anbudet är den 08.04.2016 finsk tid kl. 16:00. Anbud som lämnats in för sent beaktas inte, oavsett orsak.

Anbud som skickas med post ska sändas i slutet kuvert till:

Ålands landskapsregering eller lämna in till
Box 1060
AX-22111 MARIEHAMN

Ålands Landskapsregering
Registratorskontoret
Strandgatan 37, Mariehamn

Kuvertet bör märkas med texten "Anbud – Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017".

Anbud per fax eller e-post accepteras inte på grund av att anbudssekretess inte kan säkerställas. Anbudet ska vara giltigt minst tre (3) månader efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut är verkställt.

Anbudsgivaren ansvarar själv för att lämna ett komplett anbud.

Kontaktperson under anbudstiden; Upphandlare Sten Schauman, +358 18 25156, sten.schauman@regeringen.ax

Förteckning av förfrågningsunderlag:

1. Denna anbudsfrågan, daterad 23.03.2016
2. Upphandlingsföreskrift (UF) Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017, daterad 23.03.2016
3. Anbudsformulär Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017, daterad 23.03.2016
4. Avtal Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017, daterad 23.03.2016
5. Ruttkarta nordvästra skärgården
6. Beställarens checklista vid trafikstörningar
7. Beställarens policy för kundservice
8. Mall för redovisning av antalet passagerare och last
9. Mall maskinrapport
10. Information om m/s Tärnan
11. Bemanningcertifikat för m/s Tärnan
12. Försäkringsbrev Kasko 2016 Tärnan



Upphandlingsföreskrift (UF) – Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017

Avtal under tröskelvärdet - öppen upphandling

2016-03-23

Dnr: ÅLR2016/2297

Innehåll

1	ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN	3
1.1	Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition	3
1.2	Beskrivning av uppdraget	3
1.3	Avtalsperiod	3
1.4	Upphandlingens värde	4
1.5	Annonsering	4
1.6	Upphandlande enhet	4
1.7	Kontaktperson under anbudstiden	4
1.8	Planerad tidplan för upphandlingen	4
2	REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD	5
2.1	Upphandlingsform	5
2.2	Inlämning av anbud	5
2.3	Formkrav på anbud	5
2.4	Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)	6
2.5	Anbudsgivarens kontaktuppgifter	6
2.6	Oklarheter avseende anbudsfrågan och komplettering av anbudsfrågan	6
2.7	Ersättning för anbud	6
2.8	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)	7
2.9	Avslutad upphandling och tecknande av avtal	7
2.10	Allmänna handlingars offentlighet och sekretess	7
2.11	Bedömning av anbud	7
2.12	Utvärdering av anbud	7
2.13	Hänvisningar till standarder	7
3	KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)	7
3.1	Språk	7
3.2	Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer	8
3.3	Uteslutningsgrunder	8
3.4	Ekonomisk och finansiell situation	8
3.5	Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer	9
3.6	Miljöarbete	10
3.7	Kvalitetsarbete	10

1 Allmänt om upphandlingen

1.1 Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition

Detta dokument är indelat i tre avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Krav på anbudsgivaren (kvalificeringskrav)

Förteckning av Förfrågningsunderlaget:

1. Denna anbudsfrågan, daterad 23.03.2016
2. Upphandlingsföreskrift (UF) Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017, daterad 23.03.2016
3. Anbudsformulär Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017, daterad 23.03.2016
4. Avtal Trafik med Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017, daterad 23.03.2016
5. Ruttkarta nordvästra skärgården
6. Beställarens checklista vid trafikstörningar
7. Beställarens policy för kundservice
8. Mall för redovisning av antalet passagerare och last
9. Mall maskinrapport
10. Information om m/s Tärnan
11. Bemanningcertifikat för m/s Tärnan
12. Försäkringsbrev Kasko 2016 Tärnan

Anbudsgivaren ansvarar själv för att denne erhåller ett fullständigt förfrågningsunderlag.

1.2 Beskrivning av uppdraget

Leverantören ska bedriva trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården på Åland. Leverantören skall under avtalstiden trafikera mot beställning tisdagar och fredagar från maj till och med september. Lasten består av personer, levande kreatur, mindre fordon och annat som kan lastas på m/s Tärnan. Uppdraget utgör en driftsentreprenad, där Beställaren tillhandahåller en färja (m/s Tärnan) och Leverantören ansvarar för bemanningen, det löpande underhållet ombord och driftskostnaderna (förutom bränslekostnader). Under avtalstiden innehar Leverantören det fulla redaransvaret för trafiken. Entreprenören skall rapportera passagerarmängder och last så att Beställaren kan fakturera trafikanterna enligt gällande taxa.

Beställaren uppbär ingen hamnavgift för Hällö färjhamn. Leverantören har även en avgiftsfri tillgång till el vid färjhamnarna. Leverantören bekostar och ansvarar själv för all avfallshantering hänförlig till uppdraget samt för införskaffande och tömning av det vatten som behövs för att utföra uppdraget. Leverantören ansvarar för och bekostar även oljehantering.

Leverantören skall iaktta en god passagerarservice och följa beställarens servicepolicy. Eventuella klagomål skall diskuteras och åtgärdas tillsammans med Beställaren.

Leverantören uppmanas att bekanta sig på plats med färjetrafiken, farleden och fartyget.

1.3 Avtalsperiod

Se "Avtal Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017".

1.4 Upphandlingens värde

Det beräknade värdet för upphandlingen understiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 209 000 euro för tjänster.

1.5 Annonsering

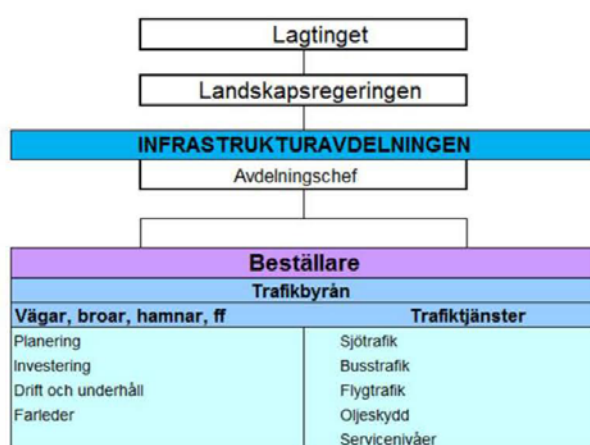
Upphandlingen och tillhörande anbudshandlingar annonseras på Ålands landskapsregerings hemsida (<http://www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs>).

1.6 Upphandlande enhet

Upphandlande myndighet är Ålands Landskapsregering, Infrastrukturavdelningen, FO-nummer 0145076-7 Box 1060 (Strandgatan 37), AX-22111 MARIEHAMN.

1.6.1 Organisation

Ålands landskapsregering, infrastrukturavdelningen, trafikbyrån är upphandlande enhet. Nedan beskrivs infrastrukturavdelningens organisation.



1.7 Kontaktperson under anbudstiden

Namn: Upphandlare Sten Schauman telefon +358-18-25156

E-post: sten.schauman@regeringen.ax

1.8 Planerad tidplan för upphandlingen

2016	Aktivitet
24.03.2016	Annonsering av upphandlingen
04.04.2016 kl 16:00	Sista dag att ställa frågor, tidsfrist 4 dagar innan anbudstiden går ut
05.04.2016 kl 16:00	Sista dag för svar, tidsfrist 3 dagar innan anbudstiden går ut
08.04.2016 kl 16:00	Sista dag att lämna anbud

Vecka 15	Utvärdering
Vecka 15	Tilldelningsbesked - Delgivning av val av levererantör
Vecka 20	Avtalstecknande - Väntetid på 30 dagar + 7 om delgivningen sker per post.
Vecka 20	Start av Trafik
Kontinuerligt	Uppföljning av avtalet

2 Regler för upphandling och anbud

2.1 Upphandlingsform

Denna upphandling omfattar tjänster och genomförs som en öppen upphandling enligt Ålands landskapsregerings beslut (ÅFS 2015:52) gällande vissa upphandlingar.

Upphandlingsformen medger inte förhandling. Anbud kommer således att antas utan föregående förhandling, varför det är av stor vikt att alla krav och villkor enligt denna anbudsfrågan följs och att bästa villkor/pris lämnas i anbudet.

2.2 Inlämning av anbud

Sista inlämningsdag och klockslag ska vara den 08.04.2016 finsk tid kl. 16:00. Anbud som lämnats in för sent beaktas inte, oavsett orsak.

Anbud som skickas med post ska sändas i slutet kuvert till:

Ålands landskapsregering
Box 1060
AX-22111 MARIEHAMN

eller lämna in till

Ålands Landskapsregering
Registratorskontoret
Strandgatan 37, Mariehamn

Kuvertet bör märkas med texten "Anbud – Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017".

Anbud per fax eller e-post accepteras inte på grund av att anbudssekretess inte kan säkerställas. Anbudet ska vara giltigt minst tre (3) månader efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut är verkställt.

Anbudsgivaren ansvarar själv för att lämna ett komplett anbud.

2.3 Formkrav på anbud

På anbud ställs följande formkrav:

- Anbudet ska lämnas skriftligt på till detta dokument bifogad svarsbilaga (bilaga 3: anbudsformulär) i ett exemplar, undertecknat av behörig företrädare för anbudsgivaren.

- Anbudets språk ska vara svenska. Bilagor på engelska eller finska godkänns under förutsättning att en kort översättning till svenska finns som tydligt visar på att uppgiften uppfyller kraven.

Ifyllnad av Svarsbilagor (anbudsformulär) etc.:

- Bifogad svarsbilaga ska användas för att besvara förfrågningsunderlaget. Fältet för redogörelse i svarsbilagan fylls i för respektive krav för att beskriva hur kravet tillgodoses.
- Svaren kan också skrivas i separata dokument som bifogas anbudet med tydlig hänvisning till respektive krav.
- Hänvisningar till webbsidor godtas inte som anbudssvar.

Förekommer i denna upphandlingsföreskrift och i förfrågningsunderlagets andra delar mot varandra stridande uppgifter gäller texten i denna upphandlingsföreskrift före de andra delarna.

Anbudsgivaren måste själv kontrollera att alla frågor är besvarade och att alla efterfrågade dokument är bifogade.

Möjligheterna att efter anbudstidens utgång inhämta eller lämna kompletterande uppgifter är begränsade. Detta innebär att anbudsgivare ej kan avvakta med att lämna svar, till exempel genom att hänvisa till att frågan önskas behandlas muntligt. Anbud som inte är komplett riskerar att inte tas upp till prövning.

2.4 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)

Anbudsgivare ska basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna anbudsbegäran. Inga reservationer eller alternativa anbud (så kallade sidoanbud) accepteras.

2.5 Anbudsgivarens kontaktuppgifter

Anbudsgivarens kontaktuppgifter ska anges i dokument 3 Anbudsformulär.

2.6 Oklarheter avseende anbudsfrågan och komplettering av anbudsfrågan

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna ska skickas per e-post till kontaktpersonen för upphandlingen, se kapitel 1.7.

För att säkerställa att samtliga anbudsgivare får samma information, publicerar den upphandlande enheten alla frågor och svar gällande upphandlingen på:

<http://www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs>

Anbudsgivarna ansvarar för att hålla sig uppdaterade med de eventuella frågor och svar som publiceras angående upphandlingen.

Om anbudsgivaren upplever krav i förfrågningsunderlaget som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande i något avseende är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten på ovan nämnda e-postadress på ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

Eventuella frågor med anledning av förfrågningsunderlaget ska ställas i god tid och bör ställas minst fyra (4) dagar före sista anbudsdag. Svar och andra kompletterande upplysningar lämnas kontinuerligt, dock senast tre (3) dagar före sista anbudsdag. Innan anbud lämnas uppmanas anbudsgivaren att kontrollera huruvida nya uppgifter om upphandlingen har tillkommit.

Endast skriftlig kompletterande uppgift lämnad av den upphandlande myndigheten under anbuds-tiden är bindande för både den upphandlande myndigheten och anbudsgivare.

2.7 Ersättning för anbud

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

2.8 Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om beslut. Meddelandet skickas per post i enlighet med leverantörens uppgifter i anbudsformuläret, se rubrik 2.5. En rättelse- och besvärсанvisning bifogas delgivningen.

2.9 Avslutad upphandling och tecknande av avtal

Den upphandlande enheten får som huvudregel inte ingå avtal förrän 30 dagar har gått från det att tilldelningsbeslutet skickats till anbudsgivarna. Om anbudsgivarna delges per post utökas väntetiden med ytterligare 7 dagar.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för såväl leverantören som den upphandlande enheten.

2.10 Allmänna handlingars offentlighet och sekretess

Alla inlämnade anbud behandlas i enlighet med bestämmelserna i landskapslag (1977:72) om allmänna handlingars offentlighet. Inkomna anbud är inte offentliga förrän upphandlingsavtalet ingåtts eller om upphandlingen avbryts utan att ny upphandling genomförs.

Om anbudsgivare anser att uppgift(er) i anbud bör beläggas med sekretess ska utförlig motivering ges i anbudet. I annat fall förutsätts att anledning till sekretess saknas. Sekretessprövning kan inte göras i förväg och garantier kan därför inte lämnas. Generellt sett är möjligheterna att sekretessbelägga anbud starkt begränsade sedan upphandlingen avslutats. Detta gäller särskilt uppgifter i anbud som rör utvärderingskriterierna, vilket också omfattar priserna.

2.11 Bedömning av anbud

Anbudsutvärderingen sker i tre steg:

1. Kvalificering av anbudsgivaren, där anbudsgivarens lämplighet, erfarenhet, organisation och ekonomi prövas samt kontroll av eventuell grund för uteslutning, enligt kapitel 3.
2. Prövning av anbudet, där kontroll av att alla "ska-krav" uppfyllts.
3. Utvärdering (tilldelning av kontrakt), där anbuderna utvärderas enligt utvärderingskriterierna, kapitel 2.12.

En anbudsgivare som inte klarar ett steg i processen går inte vidare till nästa steg.

2.12 Utvärdering av anbud

2.12.1 Lägsta pris

Det anbud som har den lägsta totalkostnaden för avtalstiden inklusive optionsåret kommer att antas. För utvärdering räknas anbudets timpris och 30 trafikdagar för 2016 och 40 trafikdagar för 2017 och 6 h körtid per trafikdag. Se anbudsformuläret.

2.13 Hänvisningar till standarder

Om det i denna anbudsfrågan förekommer någon hänvisning till standarder, varumärken, patent, produkttyp, ursprung, specifik metod eller produktion, avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

3 Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav)

3.1 Språk

Åland är ett svenskspråkigt landskap i Finland. Anbudet och samtliga avtal och bilagor ska upprättas på svenska. All kommunikation med beställaren skall ske på svenska. Leverantören och

Leverantörens hela personal ska utföra alla de tjänster som omfattas av denna anbudsfrågan inklusive kundservicepolicy på svenska.

Alla anvisningar, skyltning om säkerhetsutrustning samt övrig information till passagerarna ombord på färjan skall finnas och kunna ges på svenska.

Brytande av ovanstående språkkrav är ett väsentligt kontraktsbrott som ger Beställaren rätt till förtida uppsägning av avtalet. För att avgöra om ett väsentligt kontraktsbrott föreligger har Beställaren rätt att kräva intyg av vilket framgår att Leverantören eller dess anställda som utför tjänsten uppfyller minst nivå B1 i svenska enligt den europeiska referensramen CEFR (eller motsvarande).

3.2 Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer

Anbud kan lämnas av en leverantör.

En leverantör har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

Om leverantören anlitar underleverantör, ska anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantörs firma, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som ska fullgöras av respektive underleverantör.

3.3 Uteslutningsgrunder

Anbudsgivare utesluts från upphandlingen om den har dömts för brott i samband med yrkesutövning. Detta innebär bland annat att anbudsgivare utesluts från deltagande i upphandlingen om denne, eller dess underleverantör, begått till exempel något av följande brott: deltagande i en organiserad kriminell verksamhet, skattebedrägeri, penningtvätt, ockerliknande diskriminering i arbetslivet, bedrägeri eller bestickning.

Anbudsgivare kan även uteslutas från upphandlingen om någon av följande grund föreligger. Detta gäller även underleverantörer.

- är försatt i konkurs eller blir upplöst eller har avbrutit sin affärsverksamhet eller har skulder som har reglerats genom ett fastställt ackord, ett saneringsprogram eller genom något annat motsvarande program som grundar sig på lagstiftning,
- är föremål för försättande i konkurs eller upplösning eller för något annat förfarande som avses i 1:a stycket ovan,
- genom en lagkraftvunnen dom har dömts för en lagstridig handling i anslutning till sin yrkesutövning,
- i sin yrkesverksamhet har gjort sig skyldig till en allvarlig förseelse
- har åsidosatt sin skyldighet att betala skatter eller socialförsäkringsavgifter i Finland eller i etableringslandet, eller
- har lämnat väsentligt oriktiga uppgifter till den upphandlande enheten eller försummat att lämna de uppgifter som krävs.
- Fyller inte kraven i upphandlingsföreskrifterna.

Anbudsgivaren ska intyga att anbudsgivaren inklusive eventuella underleverantörer inte är föremål för någon ovanstående omständighet.

3.4 Ekonomisk och finansiell situation

Anbudsgivaren ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Anbudsgivaren ska antingen uppnå minst riskklass 3 (på en 5-gradig skala), alternativt A (där AAA är det bästa), eller motsvarande omdöme hos kreditinstitut.

1. Anbudsgivaren ska bifoga ett intyg, uppgjort av kreditmarknadsinstitut, över klassificering. Intyget får vara högst tre (3) månader gammalt, räknat från sista dagen att lämna anbud.
2. Eller, om en anbudsgivare saknar klassificering eller har lägre kreditklass än ovan, görs en individuell bedömning för eventuellt godkännande. För att möjliggöra en sådan bedömning, ska till anbudet bifogas en sådan utredning att det kan anses klarlagt att anbudsgivare har motsvarande ekonomisk stabilitet, samt någon av nedanstående handlingar:
 - a) Garanti från moderbolag eller annan där det klart och tydligt framgår att garanten eller moderbolaget träder i anbudsgivarens ställe i händelse av att denne inte längre kan fullfölja sina förpliktelser mot den upphandlande enheten. Med förpliktelser avses både finansiellt ansvar och förpliktelse att fullfölja det egentliga åtagandet i avtalet. Sådant intyg ska bifogas anbudet och vara undertecknat av moderbolagets eller garantens firmatecknare. Efterfrågad riskklassificering samt kraven ovan ska i dessa fall på motsvarande sätt redovisas och uppfyllas av garanten.
 - b) Företag, även nystartade företag, ska redovisa sin ekonomiska och finansiella situation för att visa att de har tillräcklig ekonomisk och finansiell styrka att fullgöra uppdraget under avtalstiden. Bevis utgörs av senaste bokslut eller revisorsintyg eller referensbrev från bank i det fall inget bokslut ännu har upprättats samt intyg av bank om att en säkerhet enligt avtal om två tusen euro (2000) kan fås.

Den anbudsgivare som vinner upphandlingen och som Beställaren avser att teckna avtal med ska innan avtalets tecknande redovisa att de uppfyller samtliga krav enligt lagen om beställarens utredningsskyldighet vid anlitan av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006).

Intyg och utredningar ovan får inte vara äldre än 3 månader från sista dag att lämna in anbud.

3.5 Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer

Anbudsgivaren ska ha teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer för att fullfölja uppdraget. Anbudsgivare med underleverantörer får redogöra för sina sammanlagda tillbudsstående resurser avseende teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer. Därför ska nedan uppräknade redogörelse lämnas.

3.5.1 Referens

Anbudsgivaren ska lämna en referens. Referensen ska avse liknande uppdrag som denna upphandling avser och som är utförda under de senaste tre (3) åren räknat från sista anbudsdag eller pågående. För nystartade företag som saknar referens, ska referens istället lämnas för den person som kommer att ansvara för uppdragets genomförande.

Anbudsgivaren ska lämna redogörelse om referensens namn, uppdragets tidsperiod, omfattning och innehåll, kontaktperson och kontaktuppgifter. Referenterna kontaktas efter sista anbudsdag för att bekräfta uppdragen.

3.6 Miljöarbete

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Anbudsgivaren skall i anbudet beskriva sitt miljöarbete.

3.7 Kvalitetsarbete

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för kvalitetssäkringsåtgärder. Anbudsgivaren skall i anbudet beskriva sitt kvalitetsarbete.

Ålands landskapsregering

23.3.2016
Dnr: ÅLR2016/2297

Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017

Anbudsformulär

Anbudslämnaren fyller i gula fält!

Anbudslämnare

Företagsnamn:

Org.nr / FO.nr:

Adress:

Kontaktperson:

E-post (under upphandlingen):

Telefonnr., (under upphandlingen):

Vi åtar oss att i enlighet med anbudsfrågan och med tillhörande förfrågningsunderlag utföra rubricerad tjänst.

Nedan lämnar vi i Förfrågningsunderlaget efterfrågade uppgifter.

Samtliga uppgifter intygas är korrekta.

Underskrift

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

Namnförtydligande

Ort, Datum

Språkrav enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.1

Vi och vår personal kommer att utföra tjänsterna på svenska

Ja

Nej

--	--

Eventuella underleverantörer enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.2

Företagsnamn:

Org.nr / FO.nr:

Adress:

Kontaktperson:

Vilken del av tjänsten gäller underleveransen

Uteslutningsgrunder enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.3

Vi bekräftar att varken vi eller någon av våra underleverantörer är föremål för någon omständighet enligt upphandlingsföreskrifterna. [Kryssa i rutan]

Bekräftat

Bekräftat inte

--	--

Vi betalar lagstadgade skatter och pensionsförsäkringar. [Kryssa i rutan]

Ja

Nej

--	--

Uppgift om Ekonomisk och finansiell ställning enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.4

Ålands landskapsregering

23.3.2016
Dnr: ÅLR2016/2297

Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017

Anbudsformulär

Anbudslämnaren fyller i gula fält!

Uppgifterna enligt nedan styrker de krav som ställs enligt 3.4 i Upphandlingsföreskrifterna

Företaget uppnår kreditomdöme [Ja / Nej]

[Vid "Ja" enligt ovan - kryssa i och bifoga!]

[Vid "Nej" enligt ovan - kryss i och bifoga!]

	Kreditomdöme bifogas
	Garanti från moderbolag eller annan bifogas eller
	Senaste bokslut eller revisors intyg eller referensbrev och intyg om att säkerhet kan fås bifogas

Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.5.1

Vi har utfört uppdrag enligt nedan. Detta uppdrag uppfyller kraven enligt p 3.5.1 enligt UpphandlingsföreskrifternaUppdrag 1

Projekt (namn)

Beställare (organisation)

Beställarens kontaktperson (namn)

Tid för utförande [årtal] (ej äldre än 3 år)

Person i anbudsgivarens organisation som

utfört uppdraget

En kort beskrivning enligt nedan redovisar hur detta uppdrag varit en relevant referens inkl dokumentation

Miljöarbete enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.6

Vi har ett aktivt miljöarbete. [Kryssa i rutan]. Bifoga beskrivning!

Ja	Nej
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kvalitetsarbete enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.7

Vi har ett aktivt arbete för kvalitetssäkringsåtgärder. [Kryssa i rutan] Bifoga beskrivning!

Ja	Nej
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pris

Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrifter 2.12

Ålands landskapsregering

23.3.2016
Dnr: ÅLR2016/2297**Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården 2016-2017****Anbudsformulär**

Anbudslämnaren fyller i gula fält!

Vi erbjuder oss att utföra uppdrag enligt debitering i enlighet med nedanstående tabell

Transportkostnad för utförd körning maj-september	Mängd för utvärdering			
	€/h	Dagar	timmar/dag	Summa för utvärdering
Anbudsgivare fyller i de gula fälten				
Beställd och körd transport med m/s Tärnan 2016	0,00 €	30	6	- €
Beställd och körd transport med m/s Tärnan optionsåret 2017	0,00 €	40	6	- €
Anbudspris enligt 2.12, Upphandlingsföreskrift UTVÄRDERING				- €

Underskrift

AVTAL

FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG TRAFIK MED M/S TÄRNAN I NORDVÄSTRA SKÄRGÅRDEN 2016-2017

2016-03-23

Parter:

Beställare:

Ålands landskapsregering
FO-nummer: 0145076-7
Pb 1060
AX-22111 Mariehamn
Åland

Entreprenör:

XXXX

0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)
Pb 1060
AX-22111 Mariehamn
Åland

Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Upphandlare Sten Schauman
Telefon: 018-25156, 040-1719980
E-post: sten.schauman@regeringen.ax

Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson tekniska
frågor: Enhetschef Kaj Ekebom
Telefon: 018-25166, 0400-529429
E-post: kaj.ekebom@regeringen.ax

Kontaktperson kundservice: Upphandlare Sten Schauman
Telefon: 018-25156, 040-1719980
E-post: sten.schauman@regeringen.ax

Entreprenörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:
Telefon:
E-post:

Entreprenörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:
Telefon:
E-post:

Mobiltelefon till m/s Tärnan:

+358-xxx-xxxxxxx

En eventuell ändring av kontaktperson eller kontaktuppgifter skall omgående skriftligen meddelas till den andra parten. Mobiltelefonnumret till m/s Tärnan får dock inte ändras.

0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den

leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

0.3 Orientering om objektet

Infrastrukturavdelningen ansvarar för drift, underhåll, nyinvestering, utveckling och servicenivå för de frigående och linstyrda färjelinjerna i skärgårdstrafiken. Infrastrukturavdelningen upphandlar linjerna på drifts- eller totalentreprenad eller driver dem i egen regi. Vid driftsentreprenad äger landskapsregeringen fartyget och planerar, genomför och bekostar dockningar av fartygen och entreprenören driver fartyget och står för det löpande underhållet ombord. Vid totalentreprenad äger redaren fartyget och står för alla kostnader förutom bunkern.

Denna upphandling gäller driftsentreprenad av m/s Tärnan som trafikerar i Ålands nordvästra skärgård med Hällö som utgångspunkt.

1 Uppdraget

1.1 Definition av uppdraget

1.1.1 Omfattning

Entreprenören ska trafikera i Ålands nordvästra skärgård på med m/s Tärnan. Entreprenören skall under avtalstiden trafikera mot beställning tisdagar och fredagar från maj till och med september. Entreprenaden utgör en driftsentreprenad, där Beställaren tillhandahåller en färja (m/s Tärnan) och Entreprenören ansvarar för bemanningen, det löpande underhållet ombord och driftskostnaderna (förutom bränslekostnader). Under avtalstiden innehar Entreprenören det fulla redaransvaret för trafiken.

1.1.2 Avtalstid och option

Detta avtal planeras starta i slutet av maj 2016 och fortgå till utgången av september 2016. Beställaren har en option om att förlänga avtalet att gälla även 2017 under maj till och med september. Optionen skall deklarerars i november 2016. Avtalet slutar att gälla vid utgången av 2016 (eller 2017 om optionen utnyttjas) utan föregående uppsägning.

1.1.3 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen.

1.1.4 Uppdragsgenomgång

Uppdraget inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet och uppföljningen.

1.2 GENOMFÖRANDE

1.2.1 Lagar och förordningar

Vid utförande av entreprenaden skall Entreprenören följa direkt tillämpliga rättsakter från Europeiska Unionen, lagar och förordningar samt tillämpliga bestämmelser utfärdade av finska och åländska myndigheter.

1.2.2 Språkligt krav

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt ska tjänsten utföras på svenska i både tal och skrift. Entreprenören och Entreprenörens personal ska utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska. Alla anvisningar om säkerhetsutrustning samt övrig information ombord på m/s Tärnan ska vara på svenska.

Brytande av ovanstående språkrav är ett väsentligt kontraktsbrott som ger beställaren rätt till förtida uppsägning av avtalet enligt avtalets punkt 9, rubricerad uppsägning av avtalet. För att avgöra om ett väsentligt kontraktsbrott föreligger (om persons kunskaper i svenska) har Beställaren rätt att kräva intyg av vilket framgår att Entreprenören eller dess arbetstagare uppfyller minst nivå B1 i svenska enligt den europeiska referensramen CEFR (eller motsvarande).

1.2.3 Bedrivande av trafik i nordvästra skärgården

Entreprenören ska mot beställning på tisdagar och fredagar i maj till september transportera passagerare, levande djur, gods och fordon som ryms ombord på m/s Tärnan i Ålands nordvästra skärgård. En karta över trafikområdet är bifogat detta avtal (Bilaga 1).

1.2.4. Beställning av m/s Tärnan, prioritering av last och regler för beställning

Trafikanterna skall senast klockan 16 dagen innan transporten skall ske beställa transport. Beställning sker på telefonnummer **xxxx xxxxxx**. Ifall det beställs så många körningar att entreprenören inte hinner med dem under en arbetsdag skall följande prioritering göras på basen av transportens art:

- 1) Personer som bor året runt och permanent i trafikområdet
- 2) Levande djur
- 3) Annan transport.

Om det efter ovanstående prioritering fortfarande inte går att planera alla körningar under en arbetsdag skall transporterna prioriteras även efter tidpunkten för beställning. Tidigare beställning prioriteras framom senare. Transport som inte ryms med får prioritet till följande trafikdag. Kategori 1) har dock alltid prioritet.

Tidpunkten för transporten och angöringsbryggorna ska bestämmas vid beställningen.

Vid midsommar körs fredagsturen på torsdag. Vid andra helger körs turen under föregående vardag.

Flyttning av turer kan tillfälligt göras om det passar för Entreprenören. Antalet turer per vecka får avvika uppåt från antalet två med högst 10 % räknat per trafikperiod maj-september. T.ex. om antalet tisdagar och fredagar per säsong är 44 så får totala turantalet avvika ända upp till 48.

1.2.5 Redovisning och meddelanden

1.2.5.1 Redovisning av antalet körda turer, passagerare och fordon

Under avtalstiden ska Entreprenören redovisa (i) datum och tidpunkt för när turen kördes (ii) vem som transporterades (iii) vad som transporterades (iv) personens eller företagets signum för faktureringen (v) samt vart transporten gick. Redovisningen skall månadsvis sammanställas i XLS-format och per e-post översändas till avtalets kontaktperson senast den 10:e varje månad.

Bifogat detta avtal finns en mall för hur redovisningen skall se ut (Bilaga 2). Beställaren förbehåller sig rätten att ändra redovisningssystemet.

1.2.5.2 Meddelanden om driftsstopp, inställda turer, försenade turer och avvikelserapporter

Eventuella driftsstopp, inställda turer och försenade turer skall omgående meddelas per e-post och telefon till Beställarens kontaktpersoner. Meddelandet till Beställaren skall innehålla en detaljerad motivering av orsaken till eventuella driftsstopp, inställda turer eller förseningar samt en redogörelse av vilka turer som påverkats eller framöver kommer att påverkas. Entreprenören ska även skicka till beställaren en avvikelserapport gällande haverier eller nära på situationer över händelsen. För att

undvika merkostnader för Beställaren samt underlätta passagerarnas möjligheter att planera sina resor, är det av yttersta vikt att Beställaren erhåller detaljerad samt uppdaterad information om trafiken samt att Entreprenören följer beställarens checklista vid trafikstörning (Bilaga 3).

1.2.5.3 Maskin- och miljörapporter

Entreprenören ska senast den 10:e varje månad översända m/s Tärnans maskinrapport och miljörapport. Bifogat finns en mall för hur maskinrapporten ska se ut (Bilaga 4).

1.2.6. Villkor gällands m/s Tärnans drift och trafik

1.2.6.1. Information om m/s Tärnan och fastställande av hennes skick

Bifogat detta avtal finns en redogörelse av m/s Tärnan samt utvalda ritningar av färjan (Bilaga 5).

Beställaren skall före m/s Tärnan överlämnas till Entreprenören tillse att fartyget är i gott sjövärdigt skick speciellt vad gäller skrov, maskin och utrustning. Beställaren skall även tillse att alla erforderliga certifikat för m/s Tärnan är i kraft vid överlämnandet samt att alla underhållsåtgärder som nationella myndigheter krävt är utförda.

Före överlämnandet av m/s Tärnan skall en (1) representant utsedd av Beställaren och en (1) representant utsedd av Entreprenören tillsammans undersöka och fastställa fartygets skick. De två utsedda representanterna skall sedan tillsammans skriftligen avtala om fartygets skick. Beställaren och Entreprenören ansvarar för sina egna kostnader med anledning av undersökningen.

Entreprenören ska före m/s Tärnan återlämnas till Beställaren tillse att fartyget är i gott sjövärdigt skick speciellt vad gäller skrov, maskin och utrustning. Entreprenören ska även tillse att alla erforderliga certifikat för m/s Tärnan är i kraft vid återlämnandet samt att alla underhållsåtgärder som nationella myndigheter krävt är utförda.

Före återlämnandet av m/s Tärnan skall en (1) representant utsedd av Beställaren och en (1) representant utsedd av Entreprenören tillsammans undersöka och fastställa fartygets skick. De två utsedda representanterna skall sedan tillsammans skriftligen avtala om fartygets skick. Beställaren skall vid denna undersökning skriftligen anmärka på eventuella fel som Entreprenören skall åtgärda före återlämnandet av m/s Tärnan. Beställaren och Entreprenören ansvarar för sina egna kostnader med anledning av undersökningen.

1.2.6.2 Tid och plats för överlämnandet och återlämnandet

Beställaren ska överlämna och Entreprenören ska mottaga m/s Tärnan senast kl. 23.50 den xx.5.2016. Överlämnandet skall ske vid Hällö.

Entreprenören ska återlämna och Beställaren ska mottaga m/s Tärnan senast kl. 23.50 den 30.9.2016. Om optionen utnyttjas blir datumet för återlämnande 30.9.2017. Återlämnandet skall ske vid Hällö.

1.2.6.3 Inventarier

Före överlämnandet av m/s Tärnan till Entreprenören skall en (1) representant utsedd av Beställaren och en (1) representant utsedd av Entreprenören tillsammans upprätta fullständiga inventarielistor över lös utrustning, redskap, verktyg, reservdelar, andra tillbehör och förbrukningsmaterial (d.v.s. smörjoljor, proviant, målfärg, trossar m.m.). Beställaren och Entreprenören ansvarar för sina egna kostnader med anledning av upprättandet av inventarielistorna.

Entreprenören får under uppdragstiden fritt använda utrustning, redskap, verktyg, reservdelar och andra tillbehör som fanns ombord på fartygen vid överlämnandet. Endast original reservdelar för huvudmotorer, hjälpmotor och propelleraggregat m.m. får användas. Entreprenören ansvarar för och bekostar utbyte av utrustning, redskap, verktyg, reservdelar och andra tillbehör som förorsakats av Entreprenörens försumlighet, oaktsamhet eller bristande underhåll.

Före återlämnandet av färjan skall en (1) representant utsedd av Beställaren och en (1) representant utsedd av Entreprenören tillsammans upprätta fullständiga inventarielistor över färjornas lösa utrustning, redskap, verktyg, reservdelar, andra tillbehör och förbrukningsmaterial (dvs. smörjoljor, proviant, målfärg, trossar m.m.). Beställaren skall vid denna undersökning skriftligen anmärka på eventuella åtgärder som Entreprenören skall utföra före återlämnandet av färjan. Beställaren och Entreprenören ansvarar för sina egna kostnader med anledning av upprättandet av inventarielistorna. Eventuella skillnader i inventarielistorna vid återlämnande jämfört med vid övertagande, skall regleras i den sista fakturan för månadsersättning.

Entreprenören bär det fulla ansvaret för all egen utrustning som används eller tas ombord på m/s Tärnan.

1.2.6.4 Underhåll, reparationer och torrdockningar av m/s Tärnan

Under avtalstiden bekostar och ansvarar Entreprenören för det löpande underhållet av fartyget. Det löpande underhållet ska skötas i enlighet med god branschpraxis samt rekommendationer och krav från nationella myndigheter och tillverkare. Entreprenören ansvarar för att fartyget, bortsett från normalt slitage, hålls i samma skick som vid överlämnandet.

Fartygets löpande underhåll och drift skall redovisas och skötas enligt Beställarens anvisningar. Alla åtgärder förutom halning av huvudmotor och propelleraggregat anses utgöra löpande underhåll. I det löpande underhållet inkluderas således bl.a. även städning av alla utrymmen ombord samt underhåll av all nödutrustning såsom nödraketer, brandsläckare, skeppsapotek, livräddningsutrustning, livflottar, SWL-klassning av lyftanordningar, underhåll av målade ytor på däck och i maskinutrymmen m.m.

Som en del av det löpande underhållet skall Entreprenören även ansvara för inköp av åtminstone:

- förbrukningsmaterial såsom filter, penslar m.m.
- städmaterial
- målfärg för löpande underhåll
- smörjolja
- trossar
- lampor samt lysrör m.m.

Oljekvalité eller leverantör av olja får inte bytas utan ett skriftligt godkännande från Beställaren. Entreprenören skall senast den 10:e varje månad översända separata redogörelser per e-post till Beställaren gällande vidtagna löpande underhållsåtgärder under föregående månad och rekommendationer rörande behovet av reparationer av fartygen. Under uppdragstiden skall även en (1) representant utsedd av Beställaren och en (1) representant utsedd av entreprenören månadsvis inspektera och dokumentera m/s Tärnans skick. Beställaren har även rätt att när som helst inspektera fartygen utan att på förhand anmäla detta till Entreprenören.

Beställaren ansvarar för och bekostar m/s Tärnans alla torrdockningar och reparationer under torrdockningar som inte är förorsakade av bristande löpande underhåll eller försumlighet eller oaktsamhet av Entreprenören. Ifall torrdockningar och reparationer förorsakats av Entreprenörens försumlighet, oaktsamhet eller bristande löpande underhåll eller underlåtenhet att meddela

Beställaren om behovet av reparationer är Entreprenören ersättningsskyldig gentemot Beställaren för alla kostnader hänförliga till torrdockningar och reparationer av fartyget och dess utrustning. En anmälning rörande behovet av reparationsåtgärder fråntar inte Entreprenören ansvaret för löpande underhåll av den ifråga varande utrustningen.

Entreprenören ansvarar för leverans samt hämtning av fartyg vid översyner och dockningar till och från av Beställaren angiven plats (vanligtvis Möckelö).

Entreprenören ska ombesörja avlägsnande av beväxtning på fartygsbotten ca tre gånger per år i samråd med beställaren. Syftet är att nå en så bra bränsleekonomi som möjligt. Beställaren bekostar bottenborstningen.

1.2.6.5 Grundlig städning

Entreprenören ansvarar för och bekostar en grundlig städning av fartyget minst två (2) gånger per år. I den grundliga städningen ingår åtminstone städning av skott och durk samt att bona durken i passagerarsalongen. Tidpunkten för den grundliga städningen skall ske i samråd med beställaren och får inte påverka trafiken och passagerarna. Entreprenören ansvarar för städning av fartyget efter att fartyget varit taget ur trafik, för dockning och översyn, före trafiken återupptas. Beställaren ansvarar dock för uppkommet behov av grovstädning till följd av varvsarbeten och översynsarbeten, begränsat till avspolning av fartygsdäck och fartygssidor samt dammsugning och avtorkning av durkar och skott inombords.

1.2.6.6 Reservfärja

Vid oförutsedda haverier och driftsstopp som beror på Entreprenörens försumlighet, oaktsamhet eller bristande löpande underhåll eller underlåtenhet att meddela Beställaren om behovet av reparationer av m/s Tärnan, är Entreprenören ersättningsskyldig för alla Beställarens kostnader vad gäller tillhandahållandet av en reservfärja.

1.2.6.7 Certifikat

Under avtalstiden bekostar och ansvarar Beställaren för att alla m/s Tärnans certifikat uppdateras och är i kraft. Alla original certifikat för m/s Tärnan skall finnas ombord på färjan. Entreprenören skall skicka kopia på certifikaten till beställaren. Arbetsspråket ombord är svenska enligt bemanningscertifikatet och kan inte ändras.

1.2.6.8 Bränslekostnader

Under avtalstiden ansvarar Beställaren för bränslekostnaderna vad gäller trafiken i Ålands nordvästra skärgård. Entreprenören ska införskaffa bränsle från Beställarens leverantör. Beställning skall göras minst sju dagar före planerad leverans. Bunkringen av bränsle ska ske i en cistern om placerad vid Hällö. Beställaren ansvarar för cisternen. Om fel och brister upptäcks på bunkringsutrustningen då den används skall detta omedelbart meddelas beställaren. Bunkring av m/s Tärnan sker från cisternen av entreprenören och bunkringsoperationen är på dennes ansvar.

Under avtalstiden skall den årliga genomsnittliga bränsleförbrukningen per körd timme understiga 11 liter. Entreprenören bekostar den årliga bränsleförbrukning som överstiger 11 liter per körd timme.

Ifall Entreprenören överskrider gränsen 11 liter per körd timme beräknas den ersättning som Entreprenören ska erlagga till Beställaren utgående från bränslepriset vid den sista bunkringen under september månad. Beställaren ska senast den 25:e november översända en faktura till Entreprenören där uträkningen av en eventuell ersättning klart framgår.

1.2.6.9 Begränsningar av trafiken

Under avtalstiden skall entreprenören trafikera i Ålands nordvästra skärgård. All annan trafik med m/s Tärnan under avtalstiden är förbjuden.

1.2.6.11. Nödtransporter och försörjningsberedskap

Entreprenören har en skyldighet att köra enskilda nödtransporter samt utföra transport i samband med försörjningsberedskap. Vid sådana situationer erhåller Entreprenören full kompensation för alla redovisade merkostnader med anledning av transporter. Eventuella nödtransporter får endast beställas av alarmcentralen.

1.2.7. Tekniska krav och teknisk information

1.2.7.1 Trafikerbara ramper i Ålands nordvästra skärgård

Tärnans hemhamn är Hällö. Trafikerbara ramper finns på Boxö, Klobba östra och västra, Skarpnätö, Skråbjörkö, Torsholma och Äppelö.

Under avtalstiden ansvarar Entreprenören för att rapportera skador och reparationsbehov som finns på ramperna.

1.2.7.2 Krav på utrustning ombord på m/s Tärnan

Entreprenören ansvarar för att m/s Tärnan är utrustad med en GSM-telefon för att ta emot beställningar samt en dator med programmen Excel och Word.

1.2.7.3 Krav på Skyltar

Entreprenören skall tillse att m/s Tärnan har tydliga och synliga skyltar på svenska som informerar passagerarna om att alla eventuella krav på ersättning hänförliga till trafiken riktas mot Entreprenören i egenskap av redare.

1.2.8. Hamnavgifter, avfallshantering och kostnader för el m.m.

Beställaren uppbär ingen hamnavgift för Hällö eller ramperna som nämns i klausul 1.2.7.1. Entreprenören har även en avgiftsfri tillgång till el vid Hällö. Entreprenören bekostar och ansvarar själv för all avfallshantering hänförlig till entreprenaden samt för införskaffande/tömning av det vatten som behövs för att utföra entreprenaden. Entreprenören ansvarar för och bekostar även spillolje- och bilsvattenhanteringen i enlighet med Entreprenörens miljöpolicy.

1.2.9. Behövliga tillstånd

Entreprenören skall under avtalstiden inneha erforderliga tillstånd som behövs för att utföra entreprenaden.

Entreprenören skall under avtalstiden inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland.

1.2.10 Försäkringar

Entreprenören ansvarar i egenskap av redare enligt sjölagen (FFS 674/1994) för alla eventuella krav på ersättning med anledning av trafiken. Entreprenören skall under avtalstiden bekosta och inneha en ansvarsförsäkring för färjans last och passagerare (s.k. P & I –försäkring).

Beställaren har en Kasko försäkring för m/s Tärnan med en självrisk på 5 000 euro.

1.2.11 Entreprenörens personal

Entreprenören handhar som arbetsgivare den personal som används vid utförandet av entreprenaden. Entreprenören skall vid utförande av entreprenaden följa tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser.

Entreprenörens personal skall inneha behövliga tillstånd och intyg samt en tillräcklig utbildning och behörighet för att sköta de uppgifter som hör till entreprenaden.

Entreprenörens personal skall vara enhetligt klädd och försedda med Entreprenörens logotyp, så att passagerare klart uppfattar att Beställaren inte ansvarar för personalen.

Entreprenören och Entreprenörens personal skall alltid iaktta god passagerarservice och följa Beställarens policy för kundservice (Bilaga 6). Eventuella klagomål från Beställaren och passagerare skall omgående åtgärdas.

1.2.12 Möten under avtalet

Under avtalstiden hålls regelbundna möten för avtalsuppföljning.

Entreprenören ska delta på möten med personal som är nominerad för kontakt i avtalsfrågor samt har behörighet att fatta beslut gällande entreprenörens åtaganden.

Plats för möten är Mariehamn om inte annat besluts om.

1.2.13 Beställarens granskning

Beställaren har rätt att granska entreprenörens arbete.

1.3 ÄNDRING AV TRAFIKERINGS DAGAR

Beställaren förbehåller sig rätten att vid behov under avtalstiden ändra trafikeringsdagarna tisdag och fredag i samråd med entreprenören.

Entreprenören har inte rätt till någon extra ersättning vid en ändring av trafikeringsdagar.

2 Kontraktshandlingar

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Tillägg till detta avtal
2. Detta avtal

3 Organisation

3.1 Entreprenörens organisation

Entreprenören ska kontinuerligt redovisa för hur sin organisation ser ut och vilka personernas ansvarsområden är.

3.2 Underentreprenör

Entreprenören svarar för underentreprenörens arbete i alla led som för sitt eget. Underentreprenör som entreprenören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning av avtalet.

Entreprenören ska kontrollera att underentreprenör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen

ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av entreprenörens avtal med eventuella underentreprenörer.

4 Sekretess

Bägge parter förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell information som de med anledning av detta avtal erhåller från varandra. Som konfidentiellt material och konfidentiell information avses både muntliga och skriftliga uppgifter som enligt lag är sekretessbelagda. Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndigheter eller andra organ på grundval av förpliktande myndighetsbestämmelser.

Bägge parter ska tillse att personer inom parternas organisationer och eventuella externa konsulter som erhåller tillgång till konfidentiell information är medvetna om att den konfidentiella informationen är sekretessbelagd. Bägge parter skall även tillse att dessa personer följer sekretessbestämmelserna i detta avtal såsom om de vore parter till avtalet.

Entreprenören får inte använda detta avtal eller Beställarens namn i marknadsföring. Entreprenören får dock utnyttja detta avtal som referens vid inlämnande av anbud till andra upphandlande enheter.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts.

5 Debiteringsgrunder

5.1 Ersättning

Den fasta ersättningen per timme för att trafikera med m/s Tärnan är (exklusive mervärdesskatt):

Avtalstid

Maj-september 2016 = **XX** euro per timme

Maj-september 2017 = **XX** euro per timme (optionsåret)

5.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Entreprenören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

5.3 Kostnadsfördelning

Tredje parts leverantörer ska instrueras i god tid så att fakturorna hamnar rätt från början. Detta för att undvika vidarefakturerings mellan parterna.

5.4. Avdrag från ersättning

Vid en inställd tur eller en tur som försenas med över en timme görs ett avdrag som motsvarar kostnaden för två timmars trafikering om händelsen är förorsakad av Entreprenören.

Vid oförutsedda haverier – som inte beror på entreprenörens försumlighet, bristande löpande underhåll eller Entreprenörens underlåtenhet att meddela Beställaren om behovet av reparationer på m/s Tärnan – görs inget avdrag på grund av inställda eller försenade turer. Avdrag görs heller inte p.g.a. förseningar orsakade av tredje part eller förseningar förorsakade i passagerares intresse för att ha en smidig trafik.

5.5. Avtalsvite

Beställaren har rätt att erhålla ett avtalsvite om hundra (100) euro för varje enskilt fall som Entreprenören inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal på grund av skäl som beror på Entreprenören.

För varje påbörjat dygn som trafiken står stilla p.g.a. Entreprenören har Beställaren rätt till ett avtalsvite om tvåhundra (200) euro per dag. Avtalsvite får tas ut för högst femton (15) dagar. Rätten till avtalsvite gäller utöver Beställarens rätt till avdrag från ersättningen enligt ovanstående punkt.

6 Betalningar

6.1 Betalningsvillkor

Betalning till entreprenören sker i följande månad mot faktura senast den 25:e varje kalendermånad, under förutsättning att fakturan varit Beställaren till handa senast tjugo (20) dagar före förfallodagen. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

6.2 Faktureringsvillkor

Fakturan skall ställas ut till:

Ålands Landskapsregering
Infrastrukturavdelningen
Flöde: Upphandling frigående
PB 2050
AX-22111 Mariehamn
Åland

På fakturan ska det tydligt stå vilken månad som faktureras samt namnet på avtalet "Trafik med m/s Tärnan i nordvästra skärgården ÅLR 2016/2297"

Om den 25:e infaller på en helgdag, gäller närmast följande vardag.

I första hand skall e-faktura användas:
E-faktura (enbart i Finvoice-standard):

E-faktura adress: FI8720323800001432
Operatör: Nordea
Förmedlarens kod: NDEAFIHH

PDF-fakturor kan sändas till:
Adress: faktura@regeringen.ax.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

6.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

6.4 Reklamationsrätt

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

6.5 Rätt att hålla inne betalningar

Ifall Entreprenören – trots ett skriftligt meddelande från Beställaren – inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal, får Beställaren hålla inne betalningen till Entreprenören. Rätten att hålla inne betalning gäller endast vid skäl som beror på Entreprenören och fram till dess Entreprenören fullgjort sina förpliktelser enligt detta avtal.

7 Säkerheter

För att säkerställa att Entreprenören trafikerar i enlighet med villkoren i detta avtal och ansvarar för eventuella skador som kan uppstå vid utförandet av entreprenaden, ska Entreprenören ställa en säkerhet om tvåtusen (2 000) euro till Beställaren. Den av Entreprenören ställda säkerheten ska vara i kraft tre (3) månader efter det att detta avtal slutat att gälla.

Som säkerhet godtas i första hand en bankinsättning i Beställarens namn eller en proprieborgen i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt.

8 Särskilda bestämmelser

Entreprenören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

Entreprenören ska senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (1996:47) om rätt att utöva näring.

Entreprenören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Entreprenören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1322/2006).

Entreprenören skall innan avtalet tecknas visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. överlämna en utredning som visar huruvida Entreprenören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga eller motsvarande från annat land samt
2. överlämna ett handelsregisterutdrag eller motsvarande från annat land.

Entreprenören skall innan avtalets tecknande styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Entreprenörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.

Entreprenören ska innan avtalet undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

5. överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som skall tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Entreprenören ska innan avtalet undertecknas intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

6. överlämna ett intyg att ett avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget skall tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag skall motsvarande ovanstående (3-6) uppgifter bevisas.

Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader. Ovanstående intyg lämnas in årligen.

9 Uppsägning av avtalet

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen. Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att trafiken står stilla under en tidsperiod överstigande femton (15) dagar. Som väsentligt kontraktsbrott avses även om Beställaren eller Entreprenören, trots ett skriftligt meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall Entreprenören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i 53 § och 54 § i lagen om offentlig upphandling (FFS 348/2007). Ifall avtalet sägs upp har Entreprenören rätt att få full betalning för tjänster utförda innan uppsägning. Entreprenören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om Entreprenörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att Entreprenören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan Beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta Entreprenören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall Entreprenören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol eller om beställaren ej beviljas medel för verksamheten. Entreprenören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Vid en totalförlust av m/s Tärnan eller ifall m/s Tärnan blir obrukbar, har Beställaren rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan. Entreprenören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt ska Entreprenören och Entreprenörens personal som utföra alla de tjänster (inklusive kundservicepolycyn) som omfattas av denna anbudsfrågan på svenska. För att avgöra om ett väsentligt kontraktsbrott föreligger har Beställaren rätt att kräva intyg av vilket framgår att Entreprenören eller dess anställda som utför tjänsten uppfyller minst nivå B1 i svenska enligt den europeiska referensramen CEFR (eller

motsvarande). Alla anvisningar, skyltning om säkerhetsutrustning samt övrig information till passagerarna ombord på färjan ska finnas och kunna ges på svenska. Brytande av ovanstående språkkrav är ett väsentligt kontraktsbrott som ger beställaren rätt till förtida uppsägning av avtalet. Ifall avtalet sägs upp har Entreprenören rätt att få full betalning för tjänster utförda innan uppsägning. Entreprenören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

10 Överföring

Ingendera part har rätt att överlåta detta avtal eller de rättigheter eller förpliktelser som baserar sig på detta avtal utan den andra partens på förhand givna skriftliga samtycke.

11 Avgörande av meningsskiljaktigheter

På detta avtal tillämpas finsk lagstiftning samt åländsk lag till de delar landskapet Åland har egen lagstiftningsbehörighet.

Twister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

12 Force majeure

Bägge parter äger åberopa underlåtenhet att fullgöra avtalet, om dess fullgörande förhindras eller väsentligen försvåras till följd av omständigheter utanför parts kontroll såsom krig, mobilisering, politiska oroligheter, eldsvåda, naturhändelse, extrema väderförhållanden eller arbetskonflikter. För att ha rätt att åberopa en sådan omständighet skall en part omgående skriftligen meddela den andra parten och inom sju (7) dagar förse den andre parten med en skriftlig utredning om hur omständigheten påverkar fullgörandet av förpliktelser enligt detta avtal.

Medför omständighet som avses ovan att detta avtal ej skäligen kan fullgöras, äger vardera parten skriftligen med omedelbar verkan säga upp avtalet utan särskild ersättning till den del avtalets fullgörande på ovannämnda grund förhindrats. Beställaren har även, så länge en åberopad omständighet råder, rätt att anlita någon annan entreprenör ifall detta är nödvändigt och möjligt.

13 Biståndsskyldighet vid byte av entreprenör

När Entreprenören byts ut är denne skyldig att bistå Beställaren med att överföra förpliktelserna i detta avtal till den nya entreprenören. Entreprenören har rätt att erhålla ersättning för de merkostnader Entreprenören kan visa har samband med ett byte av entreprenör.

Biståndsskyldigheten börjar redan innan detta avtal slutat att gälla, när det har sagts upp i förtid eller när Beställaren meddelat att denne kommer att starta en ny upphandling av de tjänster som omfattas av entreprenaden. Biståndsskyldigheten fortgår högst tolv (12) månader efter det att detta avtal slutat att gälla.

14 Datum och underskrift

Detta avtal har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den ____/____ 2016

För Ålands landskapsregering

För XXXXX

Xxx xxx Minister

xxxx xxxxx VD

Xxx xxx Upphandlare**Bilagor**

Bilaga 1. Karta över trafikområdet

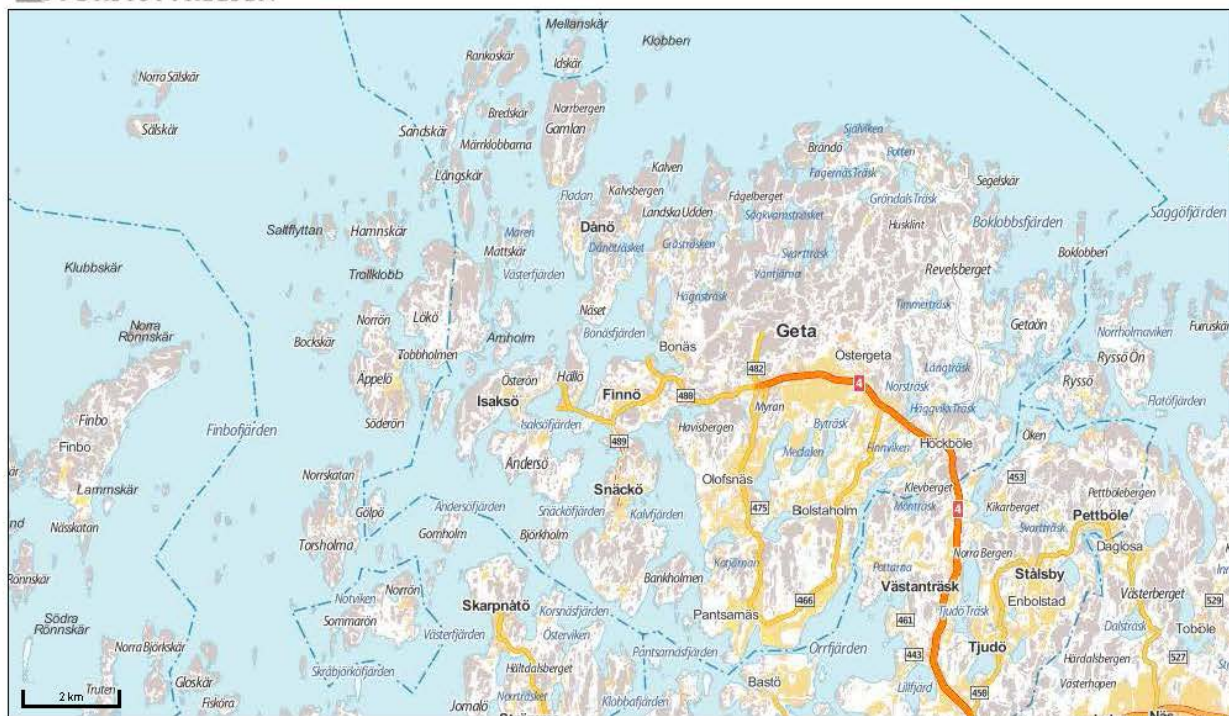
Bilaga 2. Mall för redovisningen av körda turer, passagerare, last etc.

Bilaga 3. Beställarens checklista vid trafikstörning

Bilaga 4. Mall för maskinrapport

Bilaga 5. Redogörelse av m/s Tärnan och utvalda ritningar av färjan

Bilaga 6. Policy för kundservice



Skala 1:100000 - Utskriv at 21.3.2016 13:28

Datum 8.9.2015
ÅLR 2014/4563

Policy för kundservice i färjetrafiken för ombordpersonal

Gäller även linjer som är driftsprivatiserade eller utlagda på totalentreprenad

Kundservice består av olika faktorer som påverkar kundens uppfattning av ett företag eller en organisation. Det handlar om intryck och förväntningar och om kontakten var positiv eller negativ.

De flesta anser att bra kundservice är när vi bemöter kunden vänligt och professionellt. Bra service innebär att kunden är nöjd och tillfredställd efter en kontakt med en oss.

För att lyckas med god kundservice krävs att vi, som organisation, tar våra kunder på allvar. Vi ska sätta kunden i centrum både i teori och praktik. God kundservice och kundvård innebär att vi strävar till att ha rätt personer på rätt plats, att rutiner för klagomål fungerar, att små detaljer i vardagen inte glöms bort **och att kunden anses vara prioritet nummer ett.**

1. Behandla kunden med respekt, håll vad du lovar.
2. Fråga vad vi kan bli bättre på, ta emot synpunkter, förslag och konstruktiv kritik.
3. Var goda/aktiva lyssnare, var lyhörd på vad kunden säger och framför kundens önskemål till trafikbyrån.
4. Dela med er av erfarenheter och argument.
5. Sträva till en rak och öppen kommunikation med kunder och kollegor.
6. Försök brygga broar mellan kunder, samarbetspartners, kollegor, arbetsgivare och personal.
7. Visa respekt och diplomati gällande olika åsikter och synsätt.
8. Bär värdad, enhetlig och lätt identifierbar klädsel under arbetstid.
9. Sträva till att hålla turlistorna, undantag kan göras vid behov då transportkedjan dvs anslutande färja är sen eller för utrykningsfordon och nyttofordon som kommunicerat sen ankomst.
10. Fartygen bör kommunicera ut förseningar till passagerarna via högtalarsystemet.
11. Vid förseningar med anslutande kollektivtrafik bör utföraren av kollektivtrafiken informeras.
12. Turlistor/Skärgårdsguide ska finnas utställda och tillgängliga för passagerarna.
13. Vid trafikstörningar informera genast enligt separat checklista.
14. Vid skador på person eller fordon, gör en skadeanmälan skriftligt och skicka till operatören av fartyget med kopia till Trafikbyrån och Ålandstrafiken.
15. Vi mäter kundnöjdheten via ombordenkäter, med avsikt att korrigera och förbättra.
16. Vi representerar alla Ålands Landskapsregering i vårt agerande, oavsett avdelning/entreprenör, färja eller befattning.
17. Vårt arbetsspråk är svenska.

Vi är professionella i det vi gör och erbjuder bra logistikservice & strävar till ständig förbättring!

REDOVISNING AV BESTÄLLNINGSTRAFIK NORDVÄSTRA SKÄRGÅRDEN

Bilaga C8 Mall redovisning av antalet passagerare och last ÅLR 2016/2297

		Juni 2016		Tärnan			
Datum	Timmar	Tidpunkt för körning Veckodag, klockslag start	Tidpunkt för körning Veckodag, klockslag stop	Passagerarens namn	Passagerarens signum för fakturering	Last	Vart gick transporten
3							
7							
10							
14							
17							
21							
24							
28							
Tot.	0						

Datum, signatur, Skeppare _____

Skicka till kontaktpersonen i avtalet genast efter utgång av en kalendermånad

MASKINRAPPORT							ms. Tärnan	Månad: Juni Ar: 2016
Dat	Körtider			Förbrukningar		Total	Rest. f.f.m	Brännolje Intag
	tim	min	min	HM	HM l/h	Förbr.		
1	8	25			0	2 400		20 500
2	10	35			0	3 700		
3	10	40			0	3 100		
4	10	35		1938	183	2 700		
5	10	40		1999	187	2 800		
6	5	20			0	2 600		
7	7	55			0	3 200		
8	8	10		1482	181	2 408		22 338
9	9	5		2298	253	3 000		
10	11	10		5001	448	4 200		
11	10	25		2386	229	3 300		
12	10	25		2158	207	3 000		
13	10	15		2009	196	3 400		
14	7	40		1714	224	2 400		
15	8	20		1771	213	2 508		21 118
16	10	50		3809	352	3 400		
17	10	55		2050	188	2 700		
18	11	5		2144	193	3 000		
19	10	35		2150	203	2 900		
20	10	40		2096	197	2 800		
21	7	50		1600	204	3 400		
22	8	5		1706	211	2 309		21 009
23	10	20		2158	209	2 900		
24	7	25		1643	222	2 900		
25	5	15		1084	206	1 600		
26	8	10		1610	197	2 900		
27	10	30		2128	203	2 900		
28	7	55		1464	185	2 200		
29	8	25		1501	178	2 802		21 072
30	10	50		2076	192	2 900		
31	10	50		1943	179	2 600		
	274	920	0	53 918		88 927	För brukn.	106 037
	15	20	#####				Summa	106 037
Rest							Intag	#####
Totalt	289	20	#####	Medelförbr.	182		Återstår	#####



FÖRSÄKRINGSBREV

Försäkringstagare:
Ålands Landskapsregering
PB 1060
AX-22111 MARIEHAMN

Försäkringsnummer: 91149 / 16
Period: 2016.03.01 - 2016.12.31
Fartyg: Tärnan
Fartygstyp: Kryssningsfartyg
Flagga: ALA
IMO nr:
Anropssignal: OF-2270

Försäkrad(e):
Ålands Landskapsregering som Ägare

Kasko		Försäkrat Värde 100%			EUR 50 000	
Bransch	Andel	Valuta	Försäkrat Värde	Premie %	Årspremie	Periodpremie
CIVIL	100/100	EUR	50 000	0,67150	335,75	280,71

Mariehamn, 2016-03-01

Försäkringsaktiebolaget Alandia

FÖRSÄKRINGSAKTIEBOLAGET ALANDIA

Mariehamn - Pb 121, AX-22101 Mariehamn, tel. +358 18 29 000, Helsingfors - Östersjögatan 1, FI-00180 Helsingfors, tel. +358 20 52 52 580
Stockholm - Hamnvägen 8 2tr, SE-183 57 Täby, tel. +46 8 5058 8480, FO nr 0145065-2, marine@alandia.com, www.alandia.com

Kasko Civil**Finska Kaskoförsäkringsvillkor för Fartyg 2001****Försäkringsomfattning**

Försäkringen är tecknad på "fulla villkor med begränsning och med tillägg för maskinskada och materialfel" i enlighet med villkorens § 7:2:3.

Klausul om ristornoexkludering

Denna försäkring berättigar inte till premieristorno vid uppläggning enligt § 53.

Begränsning och exkludering av försäkringstäckning för sanktioner (JH2010/009) 29 juli 2010

Enligt denna klausul har (åter)försäkringsgivaren ingen skyldighet att teckna försäkring, ersätta skada eller tillhandahålla annan nytta under försäkringspolisen i det fall att tecknande av sådan försäkring, ersättning av sådan skada eller tillhandahållande av sådan nytta kan utsätta (åter)försäkringsgivaren för sanktioner, förbud eller restriktioner i enlighet med FN:s resolutioner eller ekonomiska och handelsmässiga sanktioner, lagar eller resolutioner i Europeiska unionen, Förenade Kungariket eller Förenta Staterna.

Ifall av att den svenska texten är motstridig mot den engelska originaltexten i "Sanction Limitation and Exclusion Clause JH 2010/009" skall den engelska originaltexten ha företräde.

Självrisk

Vid varje skadehändelse EUR 5 000.

Klausul om försäkringspremieskatt

Om, enligt lag om skatt på vissa försäkringspremier 1966/664, skatt skall erläggas på grundval av försäkringspremien, uppbäres skatten av försäkringstagaren utöver den i detta försäkringsbrev nämnda premien.

Klausul om undantag för radioaktiv kontamination samt kemiska, biologiska, biokemiska och elektromagnetiska vapen kl. 370 10.11.2003.

Denna klausul är övergripande och har företräde framför alla villkor och klausuler som är motstridiga i försäkringsavtalet

1. Försäkringen omfattar inte i något fall förlust, skada, ansvar eller kostnader som direkt eller indirekt orsakats av eller som bidragit till eller på annat sätt är en följd av

1.1. joniserande strålning eller radioaktiv kontamination från atomkärnbränsle, atomavfall eller förbränning av atomkärnbränsle

1.2. radioaktiva, giftiga, explosiva eller andra farliga eller kontaminerande egenskaper från atomanläggningar, atomreaktorer eller andra atominstallationer eller komponenter därifrån.

1.3. vapen eller anordning som använder kärnklyvning (fission) och/ eller kärnsammansmältning (fusion) eller andra liknande reaktioner eller radioaktiv kraft eller ämne.

1.4. radioaktiva, giftiga, explosiva eller andra farliga eller kontaminerade egenskaper från varje radioaktiv substans. Detta undantag omfattar inte radioaktiva isotoper bortsett från atomkärnbränsle när sådana isotoper framställs, transporteras, lagras eller används kommersiellt, i lantbruk, medicinskt, vetenskapligt eller för andra liknande fredliga ändamål.

1.5. kemiska, biologiska, biokemiska eller elektromagnetiska vapen.

Ifall av att den svenska texten är motstridig mot den engelska originaltexten i Institute Clause 370 (10/11/2003) skall den engelska originaltexten ha företräde.

Klausul om undantag för cyberattack kl. 380 10.11.2003

1.1. Med reservation endast för vad som anges i 1.2. nedan omfattar denna försäkring inte förlust, skada, ansvar eller kostnader som direkt eller indirekt orsakats av eller som bidragit eller på annat sätt är en följd av användning eller aktivitet, i syfte att tillfoga skada på dator, datorsystem, datormjukvara, illvillig kodning, datavirus eller process eller något annat elektroniskt system.

1.2. När denna klausul utgör ett tillägg till ett försäkringsbrev som omfattar krig, inbördeskrig, revolution, uppror, borgerliga oroligheter eller stridigheter som anknyter därtill eller varje fientlig handling av eller emot krigförande makt eller terrorråd eller varje person som handlar av politiska skäl, skall 1.1. inte undanta förluster (som på annat sätt skulle vara försäkrade) och som anknyter till användning av datorer, datorsystem eller datormjukvara eller varje annat elektroniskt system i avskjutnings och/eller ledningssystem och/eller avskjutningsmekanism för vapen eller missiler.

Ifall av att den svenska texten är motstridig mot den engelska originaltexten i Institute Clause 380 (10/11/03) skall den engelska originaltexten ha företräde.

Fartområde

Enligt gällande certifikat.